



## Biztonsági adatlap

az 1907/2006/EK rendelet szerint

### ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

Nyomtatás dátuma: 21.05.2015

Termék kódja: 732008

Oldal 1 -től/-től 8

#### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

##### 1.1. Termékazonosító

ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

##### 1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

###### Az anyag/keverék felhasználása

Hidraulikafolyadék(ok) és adalékanyag(ok).

##### 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai

###### Gyártó

Társaság: ADDINOL Lube Oil GmbH  
Gebäude 4609  
Cím: Am Haupttor  
Város: D-06237 Leuna  
Telefon: +49 (0) 3461 845-201      Telefax: +49 (0) 3461 845-561  
e-mail: info@addinol.de  
Felelős személy: Alkalmazástechnika  
Internet: www.addinol.de  
Felvilágosítást ad: ADDINOL Alkalmazástechnika

###### Szállító

Társaság: ADDINOL Hungária Kft.  
Cím: Virág Benedek u. 4  
Város: H-8800 Nagykanizsa  
Telefon: +36 93 315 039  
e-mail: posta@addinol.hu  
Felelős személy: Cserti József  
Internet: www.addinol.hu

##### 1.4. Sürgősségi telefonszám:

A magyarországi Egészségügyi és Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat: +36 80 201 199

#### 2. SZAKASZ: A veszély meghatározása

##### 2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása

###### Osztályozás a 1272/2008/EK rendelet [CLP] szerint

Veszélyességi kategóriák:  
Aspirációs veszély: Asp. vesz. 1  
Figyelmeztető mondatok:  
Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.

##### 2.2. Címkézési elemek

###### Veszélyes összetevők, melyeket fel kell tüntetni a címkén

Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic Baseoil - unspecified  
Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified

Figyelmeztetések: Veszély  
Piktogram: GHS08





**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1929

## Biztonsági adatlap

az 1907/2006/EK rendelet szerint

### ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

Nyomtatás dátuma: 21.05.2015

Termék kódja: 732008

Oldal 2 -tól/-től 8

#### Figyelmeztető mondatok

H304 Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.

#### Óvintézkedésre vonatkozó mondatok

P301+P310 LENYELÉS ESETÉN: Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz.

P331 TILOS hánytatni.

P405 Elzárva tárolandó.

P501 A terméket és csomagolását kérjük az erre a célra kijelölt hulladéklerakóban elhelyezni !

#### Különleges keverékek kivételes címkézése

EUH208 Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)-t tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki.

#### További tanácsok

A keverék veszélyes a 1272/2008 [GHS számú EK rendelet besorolása alapján.

#### 2.3. Egyéb veszélyek

A bőrrel történő tartós/ ismétlődő érintkezés esetén zsirtalanítólag hat és dermatitist okozhat.

Meg kell akadályozni a kiömlött termék talajba történő szivárgását.

A termék nem juthat ellenőrzés nélkül a környezetbe.

### 3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

#### 3.2. Keverékek

##### Veszélyes anyag

EK-szám	Alkotóelemek	Tömeg
CAS-szám	Osztályozás 67/548/EGK szerint	
Indexszám	Osztályozás a 1272/2008/EK rendelet [CLP] szerint	
REACH-szám		
265-158-7	Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic Baseoil - unspecified	< 75 %
64742-55-8	Xn - Ártalmas R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
265-077-7	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified	< 25 %
64741-76-0	Xn - Ártalmas R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
01-2119486951-26		
931-384-6	Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)	< 0,40 %
	Xn - Ártalmas, Xi - Irritativ, N - Környezetre veszélyes R22-41-43-51-53	
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 2; H302 H318 H317 H411	
01-2119493620-38		

A R-, H- és EUH-mondatok szövege: lásd a(z) 16 fejezetet.

#### További információ

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

PCB koncentrációja < 1mg/kg.

Besorolási rendszer: A besorolás megfelel az aktuális EG-előírásoknak, továbbá kiegészül a szakirodalom által közölt és a cég által ismert adatokkal.

### 4. SZAKASZ: Elsősegélynyújtás

#### 4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése



## Biztonsági adatlap

az 1907/2006/EK rendelet szerint

### ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

Nyomtatás dátuma: 21.05.2015

Termék kódja: 732008

Oldal 3 -tól/-től 8

#### Általános tanács

Az elsősegélyt nyújtó személy védelme. A szennyezett ruhát váltani kell. A termékkel átitatott rongyot nadrágzsebben nem szabad hordani.

#### Belélegzés esetén

Az érintettet friss levegőre vinni. Az érintettet nyugalomba helyezni és melegen tartani. Tartós panaszok esetén orvoshoz fordulni.

#### Bőrrel való érintkezés esetén

Ha az anyag a bőrre kerül, víz és szappan val/vel bőven azonnal le kell mosni. A szennyezett ruhát váltani kell. Alapos tisztítás után használjunk bőrvédő krémet. Bőrirritáció esetén orvoshoz fordulni.

#### Szembe kerülés esetén

Nyitott szemhéjjal a szemet azonnal 10-15 percen át folyóvízzel öblíteni. Ezt követően szemorvoshoz fordulni.

#### Lenyelés esetén

TILOS hánytatni. Aktívszén adni, a gyomor- és bélrendszeri reszorpció csökkentésére. Azonnal orvost kell hívni.

Vigyázat a hányásnál: félrenyelés veszélye!

#### **4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások**

A következő tünetek léphetnek föl: köhögés, légzési zavarok.

#### **4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése**

Elsődleges segítségnyújtás, dekontamináció, tüneti kezelés.

## 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

### 5.1. Oltóanyag

#### A megfelelő tűzoltó készülék

Hab. Száraz oltópor. Széndioxid (CO<sub>2</sub>). Permetvíz.

#### Az alkalmatlan oltóanyag

Teljes vízszugár.

### 5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

Tűz esetén képződhet: szén-monoxid. Széndioxid (CO<sub>2</sub>). Nitrogénoxidok (NO<sub>x</sub>). Kénoxidok. korom.

### 5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat

Tűz esetén: A környezeti légkörtől független légzésvédő készüléket kell használni.

### További információ

Az oltási intézkedéseket a környezethez kell igazítani. A személyek védelmére és az edényzetek hűtésére a veszélyzónában vízpermet-sugarat kell használni. Robbanás és/vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni. A szennyezett oltóvizet elkülönítve begyűjteni. Csatornába vagy élővízbe engedni nem szabad.

## 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

### 6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Igen nagy az elcsúszás veszélye kiömléskor/elszóródás esetén. Az összes szikraforrást el kell távolítani. Gőzök, porok és aeroszolok behatásakor légzésvédőt kell használni. A bőrrel, szemmel továbbá a ruházattal való érintkezést kerüljük.

### 6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések

Csatornába vagy élővízbe engedni nem szabad. Gázszivárgás esetén, illetve vízbe, talajba vagy csatornába kerüléskor értesíteni kell az illetékes hatóságokat. Megakadályozni a nagy területen való szétfolyást (pl. korlátok közé szorítással, olajzárral).

### 6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai

Folyadékötő anyaggal (homok, kovaföld, savkötő univerzálkötő) felitatni. A felvett anyagot a Hulladékfeldolgozás fejezetnek megfelelően kell kezelni. A beszennyeződött tárgyakat és padlózatot a



## Biztonsági adatlap

az 1907/2006/EK rendelet szerint

### ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

Nyomtatás dátuma: 21.05.2015

Termék kódja: 732008

Oldal 4 -től/-től 8

környezetvédelmi előírások betartásával alaposan megtisztítani.

#### **6.4. Hivatkozás más szakaszokra**

Személyi védőeszközök használatával kapcsolatos információkat a 8. fejezetben találja. A Környezetvédelemmel kapcsolatos információkat a 12. fejezetben találja. A Hulladékkezeléssel kapcsolatos információkat a 13. fejezetben találja.

## 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

### **7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések**

#### **Biztonságos kezelési útmutatás**

Jól szellőztetett zónában vagy légzésvédővel kell dolgozni. Az olajköd-képződés elkerülendő. Nyílt kezelés esetén helyi elszívóval rendelkező berendezéseket kell alkalmazni. A bőrrel, szemmel továbbá a ruházattal való érintkezést kerüljük.

#### **Utalások a tűz- és robbanásvédelemhez**

Gyújtóforrástól távol tartandó - Tilos a dohányzás. A forró termék éghető gőzöket fejleszt.

### **7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt**

#### **A tároló helyiségek vagy tartályok különleges formatervezése**

A csomagolást szárazon és zárva tartani, szennyeződés és a nedvesség felszívódásának megakadályozása érdekében. Az edényzet jól lezárva, hűvös helyen tartandó.

#### **Utalások az együttes tároláshoz**

Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.  
Távol tartani a következő(k)től: Oxidálószer.

#### **A tárolási feltételekre vonatkozó további információk**

Ajánlott raktározási hőmérséklet: 10 - 30°C  
Védni a köv. ellen: hőség. Ultraviolabesugárzás/napfény. Fagy.

### **7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)**

Részletes információk: lásd műszaki adatlap.

## 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

### **8.1. Ellenőrzési paraméterek**

#### **További információ a ellenőrző paraméterek**

Ajánlott határérték olajködre:  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

A termék nem tartalmaz releváns mennyiségben munkahelyre vonatkozó, ellenőrizendő határértékű anyagokat. Az adatlap összeállításánál az érvényben lévő szabályozást vettük figyelembe.

### **8.2. Az expozíció ellenőrzése**



#### **Megfelelő műszaki ellenőrzés**

Gondoskodni kell a kielégítő szellőzésről és a kritikus pontokon a pontszerű elszívásról.

#### **Egészségügyi intézkedések**

Szünetek előtt és munkavégzés után, kezet mosni. A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni. A beszennyeződött ruhadarabokat a következő használat előtt ki kell mosni. Enni, inni, dohányozni, bagózni a munkahelyen nem szabad.



## Biztonsági adatlap

az 1907/2006/EK rendelet szerint

### ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

Nyomtatás dátuma: 21.05.2015

Termék kódja: 732008

Oldal 5 -tól/-től 8

#### Szem-/arcvédelem

Szorosan záródó védőszemüveg. DIN/EN szabványok: DIN EN 166

#### Kézvédelem

Bevizsgált védőkesztyűket kell viselni: DIN/EN szabványok: DIN EN 374

Viselési idő folyamatos kapcsolat esetén: 480 min

Alkalmas anyag: NBR (Nitrilkaucsukból).

A kesztyű anyagának vastagsága: 0.7 mm.

Viselési idő nem folyamatos érintkezés esetén (fröccsenés): 30 min

Alkalmas anyag: NBR (Nitrilkaucsukból).

A kesztyű anyagának vastagsága: 0.4 mm

Megelőző bőrvédelem bőrvédő kenőccsel.

#### Bőrvédelem

Megfelelő védőruházatot kell viselni. A szennyezett ruhát váltani kell. A termékkel átitatott rongyot nadrágzsebben nem szabad hordani.

#### Légutak védelme

Ha a műszaki légelszívás vagy szellőztetés nem lehetséges vagy nem kielégítő, úgy védőálarc viselése kötelező.

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

Fizikai állapot:	flyékony
Szín:	Sárga
Szag:	után: Ásványolaj.

#### Módszer

#### Állapotváltozások

Kezdeti forráspont és forrásponttartomány:	nincs meghatározva
Pour pont:	-40 °C ASTM D 7346
Gyulladáspont:	165 °C DIN EN ISO 2592
Gyulladási hőmérséklet:	nincs meghatározva
Sűrűség (15 °C-on):	0,852 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Vízben való oldhatóság:	Gyakorlatilag oldhatatlan
Kinematicus viszkozitás: (40 °C-on)	10 mm <sup>2</sup> /s ASTM D 7042

## 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

### 10.1. Reakciókészség

Megfelelő gondozás és kezelés mellett stabil.

### 10.2. Kémiai stabilitás

Normál kezelési és tárolási körülmények között kémiailag stabil.

### 10.3. A veszélyes reakciók lehetősége

Rendeltetésszerű használat esetén nem bomlik.

### 10.4. Kerülendő körülmények

Lásd 7 fejezet Ezen túlmenő intézkedésekre szükség nincs.



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1922

## Biztonsági adatlap

az 1907/2006/EK rendelet szerint

### ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

Nyomtatás dátuma: 21.05.2015

Termék kódja: 732008

Oldal 6 -tól/-től 8

A termikus bomlás elkerülése érdekében ne hevítsük túl.

#### **10.5. Nem összeférhető anyagok**

Reagál : Oxidálószer, erős.

#### **10.6. Veszélyes bomlástermékek**

Tűz esetén képződhet: szén-monoxid. Széndioxid (CO<sub>2</sub>). Nitrogénoxidok (NO<sub>x</sub>). Kénoxidok. korom.

## 11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok

### **11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ**

#### **Akut toxicitás**

Nem állnak rendelkezésre adatok

Nem ellenőrzött keverék.

CAS-szám	Alkotóelemek				
	Expozíciós útvonal	Módszer	Dózis	Faj	Forrás
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified				
	orális	LD50	> 5000 mg/kg	Patkány	
	dermális	LD50	> 2000 mg/kg	Nyúl	
	belélegzéses (4 h) gőz	LC50	> 5000 mg/l	Nyúl	
	Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)				
	orális	ATE	500 mg/kg		

#### **Izgató és maró hatás**

Szemizgató hatás: Gyengén izgató.

izgató hatás a bőrön: A bőrrel történő tartós/ ismétlődő érintkezés esetén zsírtalanítólag hat és dermatitist okozhat.

#### **Szenzibilizáló hatások**

Tartalmaz: < 0,40% Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched). Allergiás reakciókat idézhet elő.

#### **Ismételt dózisú toxicitás**

A bőrrel történő tartós/ ismétlődő érintkezés esetén zsírtalanítólag hat és dermatitist okozhat.

#### **Rákkeltő, mutagén és szaporodásra káros hatások**

Nem állnak rendelkezésre adatok

#### **Sajátos hatások állatkísérletek során**

Nem állnak rendelkezésre adatok

## 12. SZAKASZ: Ökológiai információk

### **12.1. Toxicitás**

Nem állnak rendelkezésre adatok

Nem ellenőrzött keverék.

**Biztonsági adatlap**

az 1907/2006/EK rendelet szerint

**ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10**

Nyomtatás dátuma: 21.05.2015

Termék kódja: 732008

Oldal 7 -től-től 8

CAS-szám	Alkotóelemek	Módszer	Dózis	[h]   [d]	Faj	Forrás
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified					
	Akút hal toxicitás	LC50	> 100 mg/l	96 h	Fisch	
	Akút növekedés gátlási teszt, algán	ErC50	> = 100 mg/l	72 h	Alge	

**12.2. Perzisztencia és lebonthatóság**

Biológiailag nem könnyen lebontható (az OECD kritériumai értelmében). Csatornába vagy élővízbe engedni nem szabad.

**12.3. Bioakkumulációs képesség**

Nem állnak rendelkezésre adatok

**12.4. A talajban való mobilitás**

Csekély vízben való oldhatóságának köszönhetően a termék biológiai derítőberendezésekben messzemenően mechanikusan leválasztható.

**12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**

Az ebben a készítményben jelen lévő anyagok nem felelnek meg a PBT vagy vPvB besorolás kritériumainak.

**12.6. Egyéb káros hatások**

Nem állnak rendelkezésre adatok

**További információ**

A termék nem juthat ellenőrzés nélkül a környezetbe.

**13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok****13.1. Hulladékkezelési módszerek****Hulladékelhelyezési megfontolások**

Nem szabad háztartási hulladékkal együtt kezelni. Csatornába vagy élővízbe engedni nem szabad.

**Hulladék elhelyezési szám maradékokból/felhasználatlan termékekből származó hulladék**

130110 OLAJHULLADÉKOK ÉS FOLYÉKONY ÜZEMANYAGOK HULLADÉKAI (KIVÉVE AZ ÉTOLAJOKAT, VALAMINT A 05, 12 ÉS 19 FEJEZETEKBE FELSOROLT HULLADÉKOKAT); hidraulikaolaj-hulladékok; nem klórozott, ásványolaj-alapú hidraulikaolajok  
Veszélyes hulladék.

**Szennyezett csomagolás ártalmatlanítása és ajánlott tisztítószer**

A szennyezett csomagokat maradéktalanul kiűriteni, megfelelő tisztítás után újboli felhasználás lehetséges. Ártalmatlanítás a hatósági előírások szerint. A nem tisztítható csomagolásokat hulladékként kezelni.

**14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk****Szárazföldi szállítás (ADR/RID)****14.1. UN-szám:**

-

**Belvízi szállítás (ADN)****14.1. UN-szám:**

-

**Tengeri szállítás (IMDG)****14.1. UN-szám:**

-

**Légi szállítás (ICAO)****14.1. UN-szám:**

-

**14.5. Környezeti veszélyek**



## Biztonsági adatlap

az 1907/2006/EK rendelet szerint

### ADDINOL Hydraulic Oil HLPD 10

Nyomtatás dátuma: 21.05.2015

Termék kódja: 732008

Oldal 8 -tól/-től 8

KÖRNYEZETVESZÉLYEZTETŐ: nem

#### **14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések**

Eltérő rendelkezések hiányában a biztonságos szállítás általános rendelkezései a mérvadóak.

#### **14.7. A MARPOL 73/78 II. melléklete és az IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás**

nem alkalmazható

#### **További információ**

A szállítási előírások értelmében nem minősül veszélyes árunak.

### 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

#### **15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok**

##### **Nemzeti előírások**

Vízszennyezési osztály (D): 1 - enyhén vízszennyező

#### **15.2. Kémiai biztonsági értékelés**

Az ebben a keverékben szereplő anyagokhoz nem készültek anyagbiztonsági véleményezések.

### 16. SZAKASZ: Egyéb információk

#### **A R-mondatok szövege (Szám és teljes szöveg)**

22	Lenyelve ártalmas.
41	Súlyos szemkárosodást okozhat.
43	Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
51	Mérgező a vízi szervezetekre.
53	A vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.
65	Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

#### **A H- és EUH-mondatok szövege (Szám és teljes szöveg)**

H302	Lenyelve ártalmas.
H304	Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.
H317	Allergiás bőrreakciót válthat ki.
H318	Súlyos szemkárosodást okoz.
H411	Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
EUH208	Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)-t tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki.

#### **További információk**

A keverék veszélyes a 1272/2008 [GHS számú EK rendelet besorolása alapján.

Az itt feltüntetett adatok csak a megadott termékre vonatkoznak, azonban nem feltétlenül maradnak változatlanok, ha a termék más anyagokkal vagy feldolgozó folyamatban kerül felhasználásra. A feltüntetett adatok jelenlegi tudásunkon és tapasztalatainkon alapulnak, de nem jelentik a termék tulajdonságainak garanciáját, kizárólag a termék leírására szolgálnak és nem teremtenek alapot szerződéses jogviszonyhoz.

Az érvényes törvényeket és előírásokat termékeink felhasználóinak saját felelősségükre kell betartaniuk.

*(A veszélyes összetevők adatait a szállító utolsó érvényes biztonsági adatlapjából vettük át.)*